



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1998/1212
22 décembre 1998
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 22 DÉCEMBRE 1998, ADRESSÉES AU SECRÉTAIRE
GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT
PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 1er et le 15 décembre 1998, l'aviation américaine a continué de violer l'espace aérien iraquien à des fins de surveillance et de provocation. Des indications détaillées figurent en annexe.

Je vous prie de bien vouloir intervenir pour qu'il soit mis un terme à ces agissements, qui portent atteinte à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la République d'Iraq et constituent une violation flagrante de la Charte des Nations Unies et des règles du droit international.

Ces opérations terrorisent la population civile et causent des dommages aux biens publics et privés. La République d'Iraq réaffirme son droit de demander réparation pour le préjudice subi par elle et par son peuple du fait des actes susmentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Nizar HAMDOON

ANNEXE

Détails concernant les violations commises entre
le 1er et le 15 décembre 1998

1. Région nord : 94 sorties effectuées à des altitudes variant entre 6 000 et 9 000 mètres et à des vitesses variant entre 600 et 900 km/h. Villes et villages irakiens survolés : Dohouk, Mossoul, Amadiya, Aqra, Tal Afar, Aïn Zala.
2. Région sud : 774 sorties effectuées à des altitudes variant entre 6 000 et 9 000 mètres et à des vitesses variant entre 600 et 900 km/h. Villes et villages irakiens survolés : Nassiriya, Samawa, Artawi, Achbija, Joulayba, Salmane, Bassiya, Qorna, Jabayech, Chanafiya, Roumaytha, Bassorah, Chatra, Maymouna, Rifa'i, Kout, Mou'aniya, Diwaniya, Imara, Oum Qasr, Safwane, Ali al-Gharbi, Najaf, No'maniya, Lassaf, Qal'at Sokkar, Ali ach-Charqi, sud de Diwaniya, Souq ach-Chouyoukh.
3. Un avion de reconnaissance de type TR-1, volant à 600 km/h et à 20 000 mètres d'altitude, a violé l'espace aérien irakien à 10 reprises.
4. Le 29 novembre 1998, à 11 h 3, 11 h 56, 12 h 45, 14 h 15, 15 h 30 et 17 heures, des chasseurs américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
5. Le 30 novembre 1998, à 11 h 38, 11 h 41, 12 heures, 12 h 55 et 17 h 5, des appareils de combat américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
6. Le 1er décembre 1998, à 11 h 48, 12 h 30 et 12 h 54, des chasseurs américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
7. Le 2 décembre 1998, à 15 heures, 10 h 20, 10 h 24, 10 h 10, 10 h 15, 14 heures, 14 h 27, 14 h 43 et 15 h 56, des appareils de combat américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé les régions d'Oum Qasr et Fao.
8. Le 3 décembre 1998, à 10 h 45, 10 h 50 et 10 h 52, des chasseurs américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
9. Le 4 décembre 1998, à 17 heures, des appareils de combat américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
10. Le 6 décembre 1998, à 10 h 21, des chasseurs américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.
11. Le 7 décembre 1998, à 10 h 35, des appareils de combat américains ont violé l'espace aérien irakien et survolé la ville d'Oum Qasr.

/...

12. Le même jour, à 14 h 7, des chasseurs américains ont largué un engin enflammé au-dessus de la région de Tall Kayf (gouvernorat de Ninive). L'engin s'est éteint avant d'atteindre le sol.
13. Le 10 décembre 1998, à 17 h 35, deux appareils de combat américains ont largué deux engins thermiques au-dessus de la région de Safwane (gouvernorat de Bassorah).
14. Le 12 décembre 1998, à 10 h 15, le navire iraquien Al Bay'a, qui appartient à la Compagnie générale des transports maritimes et qui se dirigeait vers le port d'Oum Qasr afin de prendre livraison d'un chargement de froment qui était stocké dans le silo d'Oum Qasr, a été intercepté par un hélicoptère des forces américaines alors qu'il se trouvait dans le Khawr Abdallah, dans les eaux territoriales irakiennes. Le pilote de l'hélicoptère a demandé au capitaine du navire de changer de route, mais celui-ci a refusé. Le harcèlement a duré une heure, au cours de laquelle le pilote de l'hélicoptère a posé des questions concernant la cargaison, le pavillon et la destination du navire.
